



V Bruseli 26. septembra 2025  
(OR. en)

13156/25

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2012/0231 (NLE)**

---

---

**TRANS 398  
MAR 122  
AVIATION 128  
ESPACE 61  
EU-GNSS 13  
RELEX 1211  
CH 46  
AELE 87**

**POZNÁMKA K BODU I/A**

---

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov (časť I)/Rada
Č. predch. dok.:	13452/12 + ADD 1; 13456/12 + ADD 1; 10505/13; 7818/25
Predmet:	ROZHODNUTIE RADY o uzatvorení Dohody o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej v oblasti európskych programov satelitnej navigácie – prijatie

---

1. Komisia 4. septembra 2012 predložila Rade návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúcej sa európskych programov satelitnej navigácie.
2. Komisia v ten istý deň predložila Rade návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody o spolupráci.

3. Po preskúmaní na zasadnutí pracovnej skupiny pre dopravu – intermodálne otázky a siete prijala Rada 23. septembra 2013 rozhodnutie Rady<sup>1</sup> o podpise a predbežnom vykonávaní dohody o spolupráci<sup>2</sup>.
4. Dohoda o spolupráci sa predbežne vykonáva od 1. januára 2014 a ratifikačné procesy členských štátov sa ukončili 20. decembra 2024.
5. Pracovná skupina na zasadnutí 28. marca 2025 následne návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení preskúmala a dosiahla o ňom dohodu.
6. V nadväznosti na dohodu na zasadnutí pracovnej skupiny sa Rada 13. mája 2025 rozhodla zaslať návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení v znení, ktoré vypracovali právnici lingvisti Rady, Európskemu parlamentu na udelenie súhlasu (ST 7818/25). Rada na tom istom zasadnutí schválila írsku jazykovú verziu dohody o spolupráci, ktorá predtým nebola vypracovaná (ST 10505/13).
7. Európsky parlament vyjadril súhlas s uzavretím dohody 10. septembra 2025.
8. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Coreper vyzýva, aby Rade navrhol prijať v časti A programu jedného z nadchádzajúcich zasadnutí návrh rozhodnutia o uzatvorení, ktorý sa uvádza v dokumente ST 7818/25, ako aj znenie dohody, ktoré sa uvádza v dokumente ST 10505/13, aby sa umožnilo uzavretie dohody.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2014, s. 1–2.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2014, s. 3–17.